籌辦夷務始末

籌辦夷務始末卷之五十六

同治六年。丁卯。十二月。丙戌。山東道監察御史薛斯來奏。

竊臣聞謀貴先於未事。患貴弭於無形。自咸豐十年。與外國設立和約以來。經王大臣等維持調護。剛柔並濟。百計、羈縻。數年來尚稱安謐。然夷情叵測異常。明年適更換和約之期。當必有借端嘗試者。臣恐要我以必不可行之事。予我以必不可受之端。欲允其請。則窒礙難行。不遂其心。則易滋他患。兼之本年捻逆蹂躪山東。臬匪肆擾畿輔。外國覘伺已久。欺我無備。更肆誅求。臣愚以為欲求無患。先期有備。擬請於近京一帶地方。設立重鎮。

宣召一素有威望之知兵大臣○統帶勁旅○慎選良將○於附近

京師處所○扼要駐紮○並直省新練六軍○兼歸統轄○認真操練○

如此則顯可以防制梟匪○陰可以震慴外國○內可以保衛

京師○外可以捍禦天津各海口○一旦有警○既足以備非常○而

外夷目覩情形○亦且懾其心而奪之氣○其欺肆之萌○有潛

消於不覺者○似裨益非淺鮮也○

壬辰○署伊犁將軍榮全奏○索倫部落領隊大臣霍伽布○副

總管博清阿等○來至料米○面見奴才○聲稱前章京薩碧屯等○

由阿勒瑪圖旋回○面告滿漢兵丁以及民人等○均由阿勒

瑪圖起行○不日即至喀帕兒等處○惟該處烏庫吉爾奈官○

言說隆冬將近。水涸草乾。不日我們庫必那圖爾來此。方能定奪等語。喀帕兒等處俄官。亦有此意。領隊面見該充納斯等。言我們起行索倫等眾。原係慣冒風雪。不畏寒涼。該俄官回稱。官兵尚可履雪前進。老弱小兒。儻有凍斃者。我等心甚不忍。一俟春融後。晝長和暖。牲畜人眾。庶不致別有他虞。亦不負我國管照二年之美意。奴才聽聞之下。心甚焦急。事已至此。莫可如何。俄人詭詐百出。外用善言見好。邀買眾心。奴才即向該領隊等言說。你等回至哈勒搭拉。務須親往阿勒瑪圖。面見庫必那圖爾議准明春起程之期。趕緊呈報。今歲哈勒塔拉豐收。庫庫烏蘇等處所收之

糧。尚可餬口。阿勒瑪圖顆粒未成。今被俄人阻滯度冬。起

行之糧。必得趁此糧價不昂之時。陸續密行採辦。明春起

行。必誤耕期。口外種麥。必在芒種之前。遲則不能成熟。帳

目一切。均與俄人算清。不日歸數清還。密諭該兵丁等。不

可受俄人愚弄。亦不可懼其威脅。本署將軍駐居斜米。亦

屬無益。趕往烏垣等處。與該將軍參贊等面議。查勘可種

之地。令其換時耕種。爾等到時。自行經理收割。補種秋糧。

如此周轉辦理。方不致有枵腹之虞。奴才已與庫必那圖爾

備細行文。懇我

皇上飭下總理各國事務衙門。面告俄國公使。明歲春融後。必須

按照議定之言。再不可別有支吾。前運往喀帕兒軍餉二萬六千兩。二萬兩分散索倫營起行之需。五千兩與蒙古等添補起行之項。外加一千兩。接續滿漢綠營民人婦女小兒等之用。茲俄夷刁難阻滯。一時不能起程。此項不可動用。備明春要需。今歲度冬。另撥銀三千兩。密買糧石。撙節動用。至領隊大臣霍伽布。請借俸銀一百五十兩。總管借俸銀四十兩。副總管三十兩。佐領每員二十兩。防禦每員十五兩。驍騎校每員十兩。補足馬匹衣物等件。并伏思該領隊各官等。避至夷境以來。二年之久。現收攬人眾。七八站以及數十站不等。絡繹稽查安撫。明春起程。在在需

用馬力。又值隆冬嚴寒。踰山越嶺。必得禦寒之衣。即照所請發給。又派滿營佐領鄂勒墜圖。隨同該領隊等辦理起行事件。並照管喀帕兒軍餉。奴才查辦一切。並領隊霍伽布等往返需用。過俄人臺站車價。費用銀若干兩。俟至諸事完竣。再行彙總造册。詳細造報。

御批。該衙門知道。

榮全又奏。奴才初抵斜米。俄官來咨。內稱棍噶札勒參殺戮拜精格特哈薩克。當即差員前往偵探。又差員弁前往阿勒瑪圖等處收攬人眾。九十月間。前派各員先後旋回。據佐領鄂勒墜圖面稟。至棍噶札勒參行營。據該剌嘛回稱

原帶兵欲往塔垣等處。迎候索倫等眾。行至察罕鄂博。往烏蘭布拉卡倫。突有拜精格特哈薩克賊眾。糾聚千餘之多。直撲我隊。刀搶牲畜。戕害人命。經我兵一半護牲。一半對敵。哈薩克等紛紛逃敗。次日由烏蘭布拉。行抵特穆爾綽爾霍地方。鼓哈薩克約有五六千名相撲。官兵奮勇衝禦數特。道眾逃散。奪獲孳牲廠烙有官印馬數十餘。四槍回哈薩克擄去巴爾魯克人口數十名。拏獲哈薩克數名。訊供係前隨道回之拜精格特人眾。問明後即行正法。奪獲哈薩克牲畜六萬有餘等語。今該喇嘛已退居察罕鄂博。霍博克賽里等處駐紮。十月初四日。前派章京薩碧屯

等旋回斜米○言稱行至哈勒塔拉會見索倫等衆○僉稱我

等原係有罪之人○

皇上如此天恩○不惜重資○清還我等食用俄國帳目○差派將軍萬

里跋涉○收攬我等○似此

高厚鴻慈○粉身碎骨○亦不能報答

天恩於萬一○我等所種之糧○均皆成熟○日夜割收打擺○以備前進○

該章京路經庫庫烏蘇○該處住居索倫等所言一切與哈

勒塔拉等衆所言無異○阿勒瑪圖○圖胡魯庫庫烏蘇哈勒

塔拉○塔恰兒○等處現住索倫○不下四千名○赤貧者多○儻今

秋起行○添買牲畜○粘補衣履○通盤核計○尚得銀兩萬○阿勒

瑪圖所住蒙古。大半皆有牲畜。需銀五千兩。略為結補。尚
可前進。阿勒瑪圖住索倫四百餘名。赤貧尤甚。所種田苗。
顆粒未收。該章京等買牛五十餘隻。口糧五千餘斤。並寒
衣等物付給。以備起行。奈俄官言說天道漸寒。缺乏柴草。
不日斜米庫必那圖爾來此。始能定奪。索倫等婦女小兒
環跪與俄官等言說。我等不畏寒涼。情願速回我處。該俄
官聲言。我職微小。不敢擅定。庫必那圖爾至此。你等再行
哀求。阿勒瑪圖有避來滿兵十一名。綠營兵民人等四十
餘名。皆願出離俄境。隨即散放俄票。令其齊聚喀帕兒。隨
同索倫前進。蒙古副總管巴圖郭奇勒等。稱我等一萬餘

衆。分散居住。一時收攬不齊。俟明年春融後。再行定奪。觀
其詞色。心在兩歧。未便强令那穆。該章京等至斜米。面告
𠹌 一切。聽聞之下。不勝焦急。俄人素性詭詐。今我之索倫
等衆。甘心奔往我境。俄人種種刁難。實出意外。𠹌 隨即與
充訥斯庫必那圖爾。兩處行文。與其折辯。查前 𠹌 面見俄
官。庫必那圖爾總以天寒枝梧。後稱查驗明確可行之時。
即令起行。你們願回之人。我等不敢阻滯。願住我國者。將
軍亦不可偪迫起行。𠹌 回稱我們願行之人。你們亦不可
威脅迫住。兩相平允。方不失多年和好之誼。至棍噶扎勒
參與逆衆挾仗一事。該哈薩克賊衆。原係從逆害我官兵。

攻陷城池之賊○以兩國和誼而論○均堪痛恨○如此反復無常之徒○久居貴境○大抵無益○諾海安集延等丟失牲畜一事○亦不可聽其一面之詞○伊等原與哈薩克同教○犬羊成性○儻一時受其慫弄○必致貽誤兩處大局○尚望詳加酌覈○我亦細細諮訪查詢○一俟查詢明確○再行商辦○奴才與俄人清算帳目○大概覈計○不過一萬五千兩之多○不日即可清還○以斷葛藤○

御批○該衙門知道○

甲午○綏遠城將軍裕瑞○歸化城副都統桂成奏○竊奴才等前因歸化城商民○請由俄邊假道通商○當經據情奏奉

諭旨。交該衙門議奏。欽此。嗣總理各國事務衙門覆奏。奉
旨依議。欽此。欽遵咨行前來。奴才等遵即飭知該商民等詳細聲覆。
茲據商民程化鵬等呈稱。前呈內聲明朱蘭茶一名千兩
茶。實係安徽建德所產。所經之路。由歸化城走喀爾喀部
落。即至庫倫。由庫即至恰克圖。由恰克圖出向俄邊。即由
俄賣與西洋諸商。此項千兩朱蘭茶。惟西洋人日所必需。
非俄人之所用。伊亦不買。至俄人與商民交易。向有定章。
除天津一處外。他處何敢私相交售。況自同治元年。俄人
來至歸化貴貨。商民等均未敢與交易。即將其貨物如數
運回。此後間有來者。僅為傳教。並無運貨。今已仰蒙格外

施仁○別開生路○商民等由此俯仰有資○又豈敢與俄人在蒙古無稅之地○私相賄售○自取罪戾○如有查出○不但將貨物入官○重治其罪○即將出保之人○一併治罪○亦甘承受○至情願加出釐金一節○實因商民之貨○有由西疆返回者○有在歸化寄存者○迄今數年○一日不能銷售○即有一日之賠累○如蒙恩准通商○不惟商民從此得獲重利○身家可養○較之有用之貨○置之無用之地○而商民日見賠累○何啻天壤○此蒙覆詢○不敢不據實呈明等情○ 奎等詳細訪查○歸化商民向往西疆販運茶斤○均係殷實守分之民○如果准令改道通商○似於

國課可裕○民生可便○儻日久壅滯不通○俄人前已來過歸化○
若有無知奸民句串○私相交易○必與
國課民生○兩無裨益○且此項千兩朱蘭茶○專有茶商由建德
販至河南十家店○由十家店發至山西祁縣忻州○由忻州
而至歸化○轉販與向走西疆之商○運至烏嚕木齊塔爾巴
哈台等處售賣○今既准其出恰克圖口銷售○所有蒙古地
方○並無村鎮○且非蒙古所需○又復明定章程○不准零星售
賣○即與夷人私相暗售○如有違者○將貨物全行入官○商民
從重治罪○自應嚴行示諭商民等遵照奉行○並經棼等隨
時詳查○有犯必懲○以期稍裕

國課○

御批○該衙門知道○

辛丑○陝甘總督左宗棠奏○本年各省協餉○其經借洋款省分○源源接濟○實深賴之○惟陝甘需用殷繁○此後若仍俟各省按月解濟○則隨到隨盡○必無應手巨款○堪以斟酌緩急○隨時妥辦○擬援本年三月間奏借洋款成案○再由江蘇浙江○福建○湖北○廣東○各海關監督○出給印票○由各督撫臣加蓋關防○交道員胡光墉○籌借洋商銀二百萬兩○會同江蘇蘇松太道應寶時○與洋商交割○由江甯○浙江○福建○湖北○廣東○各藩司○於同治七年三月至十一月連閏十箇月○應協

甘餉項下。按月撥解各海關。發還洋商清款。一切查照上
屆成案辦理。惟胡光墉上屆籌借洋款。極費經營。比以上
海稅務司不肯畫押。幾被阻撓。總稅務司赫德到後。曾言
借餉於眾商。外國常有之事。並不須多費息銀等語。可否
飭下總理各國事務衙門。轉飭赫德會辦此事。督飭上海稅務司
畫押。以期速成。而息銀亦冀可稍省。
諭軍機大臣等。左宗棠奏。餉項需用緊急。請援案借用洋商銀兩。
本年三月間。左宗棠奏借洋款。藉資接濟。深有裨益。自可援案
辦理。所有續擬借用洋商銀二百萬兩。除已諭總理各國事務
衙門辦理外。著曾國荃。瑞麟。英桂。馬新貽。郭柏蔭。李瀚章。丁日

昌。李福泰。卞寶第。何璟。傳諭各關監督。按單各出印票。由各該督撫加益關防。發交道員胡光墉。迅速籌辦。會同應寶時。與洋商交割。分批起解。

署直隸總督官文奏。竊奴才准前督臣劉長佑。密交軍機大臣字寄。同治六年九月十五日。奉

上諭。總理各國事務衙門奏。據籌修約事宜等因。欽此。並總理衙門條說。密函寄到前督臣劉長佑。未及議奏。即卸事移交前來。奴才正在籌議間。復奉

上諭飭催。奴才查外洋諸國。僻處海隅。自議款以來。上海等處要津。悉被盤踞。各國使臣久住京師。遂為腹心之患。在當日事

機倉猝值無可如何之時。為萬不得已之舉。然欲補救挽
回於今日。將欲曲突徙薪。又慮投鼠忌器。茲屆十年修約
之期。總理衙門熟察洋情。逆料必有不情之請。豫擬條約。
博訪周諮。以為思患豫防之計。奴才受
恩深重。目擊時艱。何敢意存諉卸。謹就原擬各條。悉心籌議。揆度
事情。權衡時勢。直抒管窺之見。以備芻蕘之採。惟洋務事
件。關繫甚重。誠如原奏所云。非洞察情形。不能得其要領。
況各國詭謀譎計。防不勝防。焉知所慮者不又出所備之
外。尤賴總理衙門諸臣。隨時隨事。相度機宜。謀出萬全。折
衷一是。以期維持大局。上抒

宸廑○

御批○該衙門知道○單併發○

官文條議

一議請

覲○奴才查覲者○諸侯見天子之禮○所以致禮正刑一德○以尊於天子也○曲禮曰○天子當扆而立○諸侯北面而見天子曰覲○誠以古者諸侯分茅胙土○各君其國○以時來見天子而述其職○所以明君臣之義也○今各國乃以阻其入

覲○謂不以客禮相待○不知覲乃臣禮○非客禮也○既以客自居○而反欲行中國之臣禮○將來傳之

國史。必大書特書某年月日某某各國來覲。使天下萬世。咸
知英法各國。為我
聖朝之屬國。是欲尊反卑。求榮反辱。彼特未知覲之義耳。使其顧
名思義。曉然於覲乃人臣見君之禮。當亦廢然返矣。如謂
並非屬國。不能改從中國儀制。不知覲即中國儀制。未有
非屬國而覲。即未有覲而不行跪拜禮者。且未有諸侯不
自來而使其臣來覲者。孔子作春秋。諸侯用夷禮則夷之。
夷而進於中國則中國之。今夷既未能進於中國。而中國
轉自變其禮以委曲相從。參竊未見其可也。反覆籌思。實
無權宜遷就之術。至原議所云權其適中者而用之。其中

機宜。非奴才所能及也。

一議遣使西洋諸國。奴才查閱總理衙門原議。以各國至中華通商傳教。有事可辦。中國赴外國。並無應辦事件。無須遣使。中國出使外國。一則遠涉重洋。人多畏阻。水陸跋涉。費尤不貲。一則語言文字。不能通曉。倚恃繙譯。諸多窒礙。且才堪專對者。亦難其選。若不得人而往。轉恐貽羞域外。誤我事機。所慮極為周密。且係實在情形。無須再議。若謂兵家知己知彼。彼於我之虛實。無不洞悉。我於彼之情偽。一概不知。萬不得已。如上年斌椿。本年志剛等。赴泰西諸國游歷。訪其風俗人情。察其山川險要。不必與其國主相

見○一如各國之來中國○諸隨所便○既無須供億之繁○亦不至有辱命之慮○偶一為之○不必著為定例○未始非一時權宜之計○至謂遇有該國使臣倔强○不能向其本國一加詰責○奴才竊以為即使遣使○遇該國使臣倔强○未必遂能向其本國加以詰責○亦不能必彼之不復倔强○此則非遣使所能制也○

一議銅綫鐵路○奴才查銅綫鐵路○不過為往來迅速○便於貿易○無論奇技淫巧○非我

國所尚○即彼自以為甚便○不知其有大不便者在也○總理衙門先以失我險阻○害我田廬○礙我風水等辭駁辯○此猶僅

就我

國之不便者言之。彼既悍然不顧。又以占我民間生計。勢必羣起相抗。設或勉強造成。被民拆毀。官不能治其罪。亦不能責令賠償。此亦僅就銅綫鐵路之成毀言之。彼則以自能派人看守為辭。彼誠自恃其獷悍。猶中國之民無如彼何。是祇知其一不知其二也。夫兩利相形取其重。兩害相形擇其輕。中國民情。大率見異則驚。以素不經見之事。卽

我

國驟然舉行。猶恐不洽輿情。各國之人。與中國百姓。本非同類。以不同類之人。日與往來交易。必兩情浹洽。均無猜忌。

方能日久相安。騐為此不經之舉。人必因疑生畏生愁。羣起攘臂相爭。不毀不止。即幸而不毀。民情既已隔閡。彼挾重貨來此貿易。又焉能通行無礙。且因銅綫鐵路之故。壞人室廬。毀人墳墓。侵占人田畝。使民痛心疾首。欲得而甘心。彼又奚利焉。況欲為銅綫鐵路。勢必興大工。動大役。需費浩繁。以數年間貿易所得。半耗費於銅綫鐵路。民既不悅。則銅綫鐵路不行。而貿易亦阻。且不第有妨貿易已也。即彼之傳教。民亦不復相信。而各處之教堂使館。亦不能高枕無憂矣。縱我

朝懷柔為念。斷不肯遽失和好。而眾怒難犯。民弗能堪。即不

能相安於無事。其利害固不待智者而決也。

一議內地設行棧。內河駛輪船。竊查各國通商口岸。從前約內載有一定地方。原以示限制而弭爭端。今各國遠背前約。又欲於內地設棧。內河駛船。爲壟斷網利之計。總理衙門歷舉華民不便各情。反覆辯駁。而各國則以海上輪船所用華人多於洋人。民間趨利無患爲解。殊不思華人之在洋船者。皆無賴游民。希圖小利。若水陸往來商賈。皆挾重貲。居奇售賣。藉以營生。前次各國於一定口岸設立行棧。並於大海行駛輪船。而民不甚與較者。以未盡利故也。若欲盡奪內地商賈之利。使華民失業。不復聊生。利

之所在。人必爭之。彼華民皆有身家性命。豈能束手待斃。勢必同心協力。為破釜沉舟之舉。聚天下失業之民。合死力以與各國相爭。各國之人之在中國者。本不及華民百分之一。而分散各處。其勢愈孤。衆寡相形。勝負立見。古語云衆怒難犯。專欲難成。至於犯衆怒以求利。恐利未得而禍不旋踵。至原議抽釐納稅之說。無論各國堅執不允。即使允從。似亦未便。此端一開。從此紛紛多事。不惟非中國之福。恐亦非各國之福也。

一議販鹽挖煤。夯查販鹽挖煤。其事與行棧輪船。同為貪利起見。其窒礙難行。亦與行棧輪船等。總之鹽煤為中國

自然之利○斷不肯棄而與人○中國鹽務○設官經理○而私販梟徒○時出驗掣○法所難宥○中國之於各國○以客禮相待○體制較優○若不知自重○欲下同梟販○擾亂中國鹽務○不惟有負前約○且使中外傳聞○以為各國之在中國○行同梟販○貽羞海內○外藩諸國○且恥為同列○又何能靦顏與中國爭禮數哉○況華民稱是為業○旣失所利○勢將鬻其貨財○招致無賴○設法與各國為難○各國於此○勝之不武○不勝適以取辱○至中國產煤之區○均係本屬土著豪民○席祖父餘業○出貲雇募開挖○世世相守○倚之為命○一旦被各國攘而奪之○勢將聚族而謀○奮不顧身○以求復故業○各國遠涉重洋○寄居

內地。猶如逆旅。中國與彼有主客相依之義。必將加保護。使各國之人。為乞煤之故。入深山邃谷。置身不測之地。而華民之銜恨尋仇者。日夜環而伺之。以圖報復。設有決裂。關繫匪輕。自來兩國和好。便休戚相關。有所施行。自應公同商酌。以期彼此有益無害。今各國舉事。輒與中國為難。使華民生計日蹙。盜賊蜂起。於各國通商傳教等事。亦有關礙。且彼天主教以奉天為名。若放利而行。不循天理。是自背其教也。自背其教。尚欲以此教人。其誰信之。

一議開拓傳教。案查天主一教。與白陽白蓮等教。同干例禁。自各國議款以來。已奉明文。不復禁止。該國之在各省

傳教者。到處皆然。本無限制。又何用其開拓。若民之從否。及所傳之多寡。其權則不在官而在民。惟原議條款內。旣有循規蹈矩。不得干預公事等語。該教士自應永遠遵守。勿負所約。乃比年以來。各省教民特爲護符。作奸犯科。無所不爲。而傳教士一味袒護徇庇。且有從旁扛幫插訟與地方官爲難者。該國公使又復不能約束。不知彼國法令何在。今擬與該國公使申明前約。勿蹈故轍。如該教士遇有教民爲非徇庇扛幫者。知照該國公使。卽行革退。另行選充。如中國降調斥革之例。其入教華民。本係中國赤子。倘應歸地方官管束。儻犯彼教令。聽傳教士處治。犯我法

度。仍由地方官照平民一體按律科治。該傳教士不得妄行干預。至天主教究與釋道不同。釋道由來已久。向不在邪教之列。若天主教亦照僧道設官。其名不雅。誠如總理衙門原議所云。恐天下以引人入天主教為口實。於人心風俗。大有關繫。我

聖朝崇儒重道。

文教覃敷。遐邇內外。莫不向化從風。其附天主教者。率皆無賴莠民。藉圖衣食。未必誠心悅服。稍有身家。粗知禮義者。必不屑為。誠在良有司平日聯屬紳民。多方化導。或開陳大道以破其迷。或摘發奸謀以祛其惑。是不禁之禁。亦補偏救

非之一道也○

御批○覽○

福州將軍兼署閩浙總督英桂○福建巡撫李福泰奏○竊照合眾國羅妹商船○駛至福建臺灣之瑯嶠洋面○遭風擊碎○被生番戕害一案○合眾國住廈領事李讓禮始則欲坐兵船赴臺住泊○繼則申請將瑯嶠地方○收入版圖○設官駐兵○以絕生番戕人之患○當以臺地民情浮動○外國兵船若駐久住○必致別釀事端○即所請瑯嶠地方設官駐兵一層○固為一勞永逸之計○然應察度地勢○俾民番兩無驚擾○方可日久相安○復經吳棠與臣李福泰○諭令福州口稅務司美

理番。致書勸阻。勿帶兵船。其瑯𤩝安設官兵。飭俟此案辦結後。由在事文武商酌周妥。稟覆查辦。嗣李讓禮無可置詞。惟稱伊奉該國使臣劄飭。須赴臺灣將羅林商船人等分別收屍領回。旋接臺灣鎮總兵劉明燈道吳大廷署臺灣府知府葉宗元與曾元福會稟。李讓禮抵臺。劉明燈於八月十三日。先帶所部兵勇五百名。由郡起程。曾元福王文棨與李讓禮繼之。八月廿八日。抵枋藔查詢。由枋藔以至瑯𤩝。係熟番村社。內有閩粵之人。零星分處。箐深林密礙難下足。劉明燈選派員弁。督率民夫伐山開徑二十六日抵瑯𤩝。據李讓禮面稱。訪知羅林商船洋人。盡被生番

殺害。屍身拋棄下海。祇留女洋人頭顱。並照形鏡等件。現已備價一百圓。向其贖回。此外並無尚存未害洋人。探聞龜仔角行兇生番。邀集十七番社飲酒。意在抗拒我軍。不與熟番人等往來貿易。竟無綫路可通。九月初五日。劉明燈等傳集各莊頭人。詳加詢問。僉稱內山地方。共有十八番社。其負嵎恃險。以龜仔角為最。而兇惡殘忍。亦以龜仔角為尤。該生番雖邀十七番社。欲圖結為黨援。實則各社生番。屈於勢力。類多勉強應允。但得番目卓杞篤前往宣諭。即可解散。經王文棨招之來見。卓杞篤即言願往宣諭。各社聯名出結。儻此後該國船隻失事。不敢再行戕害。而

李讓禮亦為該生番乞恩。懇請免予拏辦。劉明燈等因龜仔角生番負固圖抗。若不懾以兵威。不足以儆兇頑。與吳大廷往返函商。意見相同。派令王文棨與副將張達春等分赴各番社妥為安撫。於十五日拔隊進紮龜鼻山。直偪該番巢穴。正在定期追擊間。復接李讓禮照會。據稱十三日帶領通事。及閩粵頭人。親赴火山地方。適遇番目卓杞篤面與議和。嗣後船上設旗為憑。勿論中外商船。遇有遭風到彼。該番妥為救護。送交閩粵頭人。傳送地方官配船內渡。如有再被生番殺害。閩粵頭人當立結保幫拏兇番解究。其贖回女洋人頭顱等件。所費銀圓。照數歸還。該領

事顧為和息。懇請撤兵。免予深究。並親赴劉明燈等營盤面稱。情詞懇切。至再至三。劉明燈等察查該處海道。生成天險。海船遭風至彼。未有不破。此次羅妹船上洋人被害。係因五十年前龜仔角一社之番。統被洋人登山殺滅。僅存攜者二人。以致世世挾仇。心存報復。並非無故逞兇。由卓杞篤自向李讓禮言之。若再為勦殺。更恐仇怨愈深。從此構結釁端。永無休息。復函商吳大廷等。不得不通融辦理。俯如所請。當取具閩粵熟番頭人保結。並議章程十條照覆。又將贖價番銀一百圓。由劉明燈先行發還。該領事深為忻說。劉明燈等回至瑯嶠。待李讓禮內渡後。始行車

隊旋郡。將所取保結。同會議章程錄送前來。臣等查此案

臺灣在事文武。辦理尚能迅速。進止亦合機宜。即所議章

程。均尚妥洽。現在合衆國洋人固深感

朝廷柔遠之懷。而各社生番。自王文棨等撫諭以後。更莫不

仰戴

皇仁。相率來見。經劉明燈優予犒賞。益加歡舞歡欣。惟查鳳山縣

境由枋藔至瑯璠柴城一帶。均係熟番村社。並有閩粵莊

人。雜處其中。其由瑯璠深入。皆屬生番巢穴。本設土牛之

禁。爲人跡所罕到者。比自打狗口通商以來。每有洋人私

躡其地。生番伺殺無常。恐復有如羅妹商船之事。辦理愈

形棘手。前事可鑒。後患宜防。應作何設官駐兵。以杜邊釁。容臣等督飭省會司道。並臺灣鎮道。通盤籌畫。另行奏明辦理。尚有李讓禮續請在龜鼻山設立礮臺。是否可行。劉明燈親履其地。必深知之。現飭妥議馳覆。並俟覆到酌辦。

御批。該衙門知道。

禮部奏。准

盛京禮部送到朝鮮國王咨文一件。臣等公同閱看。因本年二月據總理各國事務衙門具奏。查閱新聞紙所載各條。由臣部咨照朝鮮國王訪查明確。茲據該國王查覆。並鈔錄日本國平義達同書一件。咨覆轉奏。謹鈔錄該國王原

咨。及日本回書。恭呈

御覽。軍機大臣面奉

諭旨。該衙門知道。

朝鮮咨文

朝鮮國王爲陳咨事。同治六年三月初七日。承准禮部咨。備悉新聞紙所載各洋及日本情形五條。其覘之虛實難憑。已有咨覆。仰辨。而所謂日本現有火輪軍艦八十餘艘。有興師往討朝鮮之志云者。其事極爲可訝。其書亦無足信。使小邦禮曹參判李沇應。馳書委探於日本。今見對馬州太守拾遺平義達回書。其僞說無根之說。灼然綻破。更

無疑慮。茲將平義達回書鈔錄一件。仰備鑒亮。煩乞禮部具由轉達。千萬幸甚。爲此合行移咨。請照驗施行。

日本覆朝鮮書

朝鮮國禮曹參判大人閣下。日本國對馬州太守拾遺平義達奉覆。遠承芳緘。憑審興居清迪。欣慰良深。所示辭意。斯速轉啟東武。其說果是荒誕虛妄。毫無形跡。此等流言囂囂。殆爲煩貴朝於我。豈恝然耶。抑我大君殿下丕擴區域。舊弊斯除。百度一新。文武庶員。贊成謀議。夙夜唯以張皇國威爲事。目今急購礮艦器械於海外。給我富國强兵之資者。往往皆然。安知非流言之所以由來哉。本邦之於

貴國世敦鄰好。共揆綏甯者。是臺處所以懸懸於今日也。至基虎不法之訛言。不足信也彰彰矣。及聞法國戰鬪之事。鄰誼相孚。脣齒相依。豈可泛視於其間耶。用亦恤念無措。欲使貴國永絕後來之憂虞也。故遠回特命使節遠至京。徵開陳宇內形勢。則在貴國亦當斟酌時務。處置適當者。此東武賦意所存也。使節既戒行。李超溟在近。東武敦篤意。實總在陳述。則如彼偽妄無根之說。渙然冰解。兩國交際。永歸不渝。嚴命之下如此。不佞在職。實可感戰餘冀崇亮。

癸卯。總理各國事務恭親王等奏。前次奉

派出使外洋各員。蒲安臣先行赴滬等候。茲志剛。孫家穀二員。於

本月初十日跪聆

聖訓後。即於十一日起程。柏卓安於十四日起程。在涿州一帶會

齊南發。所有奏准

頒給國書。初八日由軍機處交出。當由臣等發交志剛等恭齎前

往。其應給木質關防。亦經督飭刊刻。交志剛等祗領開用。

至應給蒲安臣一顆。亦由志剛等齎赴上海。面交蒲安臣

祗領。以為將來行文臣衙門憑信。並面諭志剛等到各國

後。遇有應辦事件。務即會同蒲安臣商由輪船飛寄臣等。

酌定准駁遵辦。以免貽誤。至所需經費。前據郭柏蔭籲及

應由各口指撥。丁寶楨亦稱由海關籌備。英桂則稱舟車寓館之費。均不能惜各等因。臣等查此件事屬創舉。郭柏蔭等所擬經費由海關提用。原屬可行。但試辦之初。諸無一定。難以覈數分撥。查輪船變價項下。尚有餘存。前經臣等指交總稅務司赫德採買洋米。迄今尚未用訖。擬請即在此存項內撥給出使經費。將來察看情形。如洋米可無需買。即行停止。儻仍需採買。再由臣等劄知赫德照辦。現在製備行裝等項。先行墊發銀兩。應歸入臣衙門年終奏銷。列入清單咨交戶部覈銷。

御批。依議。

恭親王等又奏。竊查粤省設立同文館。原期通徹中外事理。以備緩急之用。於同治三年七月。按照該省奏定章程。議定該同文館學生。如三年學成後。駐防滿漢旗人。應准作為繙譯生員。准其繙譯鄉試。並文鄉試。漢人世家子弟准作為監生。一體鄉試。並均准充繙譯官。如有精通西語西文。才識出眾者。調京考試。授以官職在案。茲於同治六年十一月十二日。准署廣州將軍慶春等。將該省同文館學生蔡錫勇。那三。博多洪武。韓常泰。左秉隆。坤揚等六名。咨送到臣衙門。臣等當飭在新立天文算學館中居住。逐日細加考察。並先試以漢文繙作洋文。繼令將洋文照會

譯成漢文。嗣又以算法各條。令其逐條登答。該學生等文
理俱各明順。登答均無舛錯。惟該省尚未照章給予繙譯
生員監生。臣等公同商酌。該學生等學習有年。均堪造就。
應請照上年奏定章程。蔡錫勇一名。作為監生。那三。博多
洪武。韓常泰。左秉隆。坤揚等五名。作為繙譯生員。均准一
體鄉試。仍照原議。分別派充將軍督撫各衙門繙譯官。
御批。依議。
恭親王等又奏。再查該省原奏設立學館章程。內稱肄業
生以三年為期。能將西洋語言文字繙譯成書者。分別派
充將軍督撫監督各衙門繙譯官。准其一體鄉試。其由繙

譯官出身者。以府經縣丞爲升階。旗員願就武職者。以防
禦爲升階等因。臣衙門當以該將軍於調京考試。未經議
及。即經議奏請以該省學生如三年學成。駐防滿漢旗人。
應准作爲繙譯生員。漢人准作爲監生。一體鄉試。並准充
繙譯官。如有精通西語西文。才識出衆者。調京考試。授以
官職。奉
旨依議。欽此。今該省咨送蔡錫勇等六名到京。臣等連日考試。均
堪造就。現請給予生員監生。一體鄉試。並准充繙譯官。飭
回廣東。仍由該省隨府考察。以府經縣丞防禦各升階補
用。至此內如實有精通西語西文。才識優長者。擇尤保送。

以憑調京考試。請
旨優予獎勵。不次錄用。無須拘定原奏府經縣丞等項升階。此次
係因該省尚未照章給與生監。是以由臣衙門查案奏請
照給。係屬變通辦理。嗣後仍應遵照奏定章程。各該省於
該學生等三年學成後。即行奏明分別給與生監。並准充
繙譯官。如能得力。再行遵照原奏。由繙譯官出身者。以府
經縣丞防禦為升階。此內如有精通西語西文。才識出眾
者。即遵照同治二年二月
諭旨。調京另行考試。授以官職。以符原案而示優獎。
御批。依議。

乙巳

盛京將軍都興阿等奏。前准山東巡撫咨。據拴獲賊目李明山供稱。賊中有洋匪二名。向結洋人百餘名等因。正在會辦間。據金州協領海防同知詳報。洋人二名。一名賈米。一名羅依。由山東煙臺至此。前赴營口賣貨。並無領事地方各官印照。恐其滋事。會派兵役。護送營口海關兵備道署。轉交外國領事查收。照約辦理等情。奴才等當因洋人賈米羅依二名。形跡詭密。一面會飭兵備道。照會外國領事官。認真查究。一面奏奉

諭旨。拏獲無照洋人二名。即著飭令該道會同外國領事官妥為

辦理。仍著督飭官兵嚴密盤查。毋任奸匪溷跡欽此。當即欽遵

諭旨。會飭海關兵備道欽遵查報。嗣據該道詳稱。函詢馬稅務司。

函稱該洋人二名。一係法國人名嘉點薩。到此催取甯波

張姓欠款。一係瑞國人名徐勒菘。去歲在此做木匠。均屬

屏領事所管。該洋人係從煙臺搭東船到營。惟到金州時。

船受風浪之害。以致進金州口登岸走旱路到此。據云金

州官待伊甚好。深為照拂。伊等頗為感激等情。該洋人姓

名歧異。該道報稱各外國言語。各有不同。不過於形蹟之

間。辨其是否。嘉點薩徐勒菘二名。即賈來羅依二名。㚑等

伏查除此並無另有由金州口登岸抵營口之洋人。未便

拘泥致涉猶豫遷延徒滋案牘除咨劄各處查覈外謹將
遵
旨查明緣由據情聲明
御批該衙門知道
丁未總理各國事務恭親王等奏伏查本年三月間左宗
棠奏借洋商銀一百二十萬兩總稅務司赫德曾論其以
一分五釐行息實為重利緣借貸出自國家不難照五釐
行息並稱此後如有借銀之舉若無總稅務司准劄各口
稅務司均不得印押等因申陳在案茲復據左宗棠奏請
撥案籌借洋商銀二百萬並由臣衙門轉飭赫德會辦臣

等當傳該總税務司來署面議。據稱洋商借銀。為數不嫌其多。至少亦須借三百萬兩。合外國一百萬磅整數。每月五釐行息。定期三年交還。期内雖有款可還。亦不收受。如届期不能全清。仍可分期籌還。還一萬即減一萬之息。惟所借之銀。必須六箇月方能交清。並須先行函詢上海銀號。如有銀兩。方能定局。若銀兩不敷。仍須寄信外國那兒等語。臣等查自來借貸。期近則利重。期遠則利輕。即中國亦復如此。惟借款措齊如期遠在半年。加以寄信上海。往返查詢。如銀兩不便。更須向外國那兒。則為期又在半年之後。未免緩不濟急。緣陝省急需。數不必三百萬兩。而為

期必須迅速。復與赫德相商。據稱如不須三百萬。則惟有仍照前案行息。少借百萬。期可稍速。臣等復思前案一分五釐行息。業經胡光墉辦有成案。難與議減。今若照案借銀二百萬。則行息太重。又未免過於喫虧。再四籌商。因思四成洋稅一項。雖係奏明解部之款。然有款可以抵換。似不妨暫為通融辦理。免得多出息銀。擬令江蘇。浙江。福建。湖北。廣東各海關。按照左宗棠原擬代借之數。劃分為二。一半由應解部庫四成洋稅項下。先行提出。飛速解交左宗棠軍營支用。一半由各海關出具印票。由各督撫臣加盖關防。交胡光墉向洋商借用。仍照左宗棠原擬。由江寗。

浙江福建湖北廣東各藩司於同治七年三月至十一月
連閏十箇月應協甘餉項下按月撥解各海關發還洋商
並委解部庫交納歸還四成洋稅之款如此量為變通左
宗棠仍得二百萬之用而息銀可省一半如蒙
俞允即由臣衙門行知江南浙江福建湖北廣東各督撫臣轉行
各關監督出具印票由各督撫臣加蓋關防交胡光墉迅
速會同應寶時與洋商交割分批起解並劄飭總稅務司
赫德督同各口稅務司畫押妥辦並請
諭令左宗棠於以上兩項銀兩隨收隨報臣等各衙門以便查催
諭軍機大臣等寄諭大學士兩江總督曾國藩陝甘總督左宗棠

福州將軍兼署閩浙總督英桂。閩浙總督馬新貽。兩廣總督瑞麟。署湖廣總督湖北巡撫郭柏蔭。江蘇巡撫丁日昌。浙江巡撫李瀚章。福建巡撫卞寶第。廣東巡撫李福泰。傳諭護理湖北巡撫布政使何璟。前因左宗棠奏請借用洋商銀兩。當經諭令該衙門妥籌辦理。茲據總理各國事務等衙門奏稱。照案借銀。行息太重。四成洋稅一項。不妨暫為通融。請將左宗棠原擬代借之款。劃分為二。一半提用洋稅。一半由各海關向洋商借用。開單呈覽等語。左宗棠軍餉待用甚急。該衙門所籌辦法。既可節省息銀。又可不誤要需。自是兩全之道。即着曾國藩等按照該衙門所擬各節。先由應解部庫四成洋稅項下。提出銀一百萬

兩。飛速解交左宗棠軍營支用。其一百萬兩。由各海關出具印票。由各督撫加蓋關防。交胡光墉。應寶時。向洋商借用。由江甯等省各藩司。於應協甘餉項下撥還。並委解部庫交納。歸還四成洋稅之款。仍足二百萬兩之數。左宗棠於以上兩項銀兩。隨收隨報總理各國事務衙門。俾便查催。該大臣素顧大局。必能仰體籌餉之艱。撙節動用。迅埽逆氛。以慰朝廷西顧之憂。其單開數目。着各該督撫等督飭按月分別起解。毋許稍延。至四成洋稅。係解部要款。並着按期撥解。如有遲延。即着照撥解京餉章程。查明參辦。

籌辦夷務始末卷之五十六

同治七年。戊辰。正月。乙巳。總理各國事務恭親王等奏附

同治六年十二月十六日。由軍機處鈔出綏遠城將軍裕瑞等奏。查明歸化城商民請俄邊假道通商。販運茶斤行走路徑等因一摺。奉

旨。該衙門議奏。欽此。臣等查該將軍覆奏各節。雖屬實情。惟西路商民。向領部票。前往烏嚕木齊塔爾巴哈台等處貿易。烏魯木齊在伊犁迤東。並非邊界處所。惟塔爾巴哈台與俄境毗連。其所云由俄西與西洋諸國各通商。究係何國。臣等無由懸揣。現在西商既已困極。北商之利。復被俄人所

奪。自應設法體恤。以蘇其困。但商情雖不可不恤。邊釁尤
不可不防。恰克圖為俄人出進貿易一大口岸。自應確查
該處一切情形。將如何恤商。如何彈壓之處。妥籌辦法。方
可有利無弊。臣等公同商酌。擬由總理衙門。戶部理藩院
各自遴委員一人。會同前往恰克圖。勘查明確。再為定立
章程。似於邊務商情。兩有裨益。如蒙
俞允。即由臣等欽遵派員辦理。
御批。依議。
恭親王等又奏。臣等查華商赴蒙古等處貿易。以茶葉為
大宗。除在各關口輸納正稅外。均在多倫廳同知。察哈爾

都統。綏遠城將軍等衙門。請領部票。註明該商姓名貨色。及所往之蒙古部落。以便稽查。惟張家口商人。准由察哈爾都統衙門領票。赴恰克圖與俄人交易。在多倫廳綏遠城商人。向不前往。故從前張家口赴恰克圖華商。頗獲利益。自與俄國議立陸路通商章程以來。俄人自行由津販運土貨。赴恰克圖貿易。華商利為所奪。大半歇業。緣俄商販茶回國。止納正稅一項。而華商販茶出口。交納正稅之外。到恰克圖後。復交票規每張五十兩。咸豐十年。因軍餉支絀。奏准每商票一張。在察哈爾都統衙門。捐輸釐金六十兩。後撥察哈爾駐防常年兵餉。華商釐稅既重。獲利無

多。是以生計日窮。漸行蕭索。臣等前因俄商販茶回國。恐在半路偷賣。酌定由天津發給三聯執照。以便稽查。然立法雖嚴。而俄商到恰克圖後。即將照尾繳銷。是否販運回國。抑仍回銷於蒙古各部落。無由知悉。至蒙古各部落。處處與俄國接界。前於同治四年議改陸路章程。俄國堅欲在張家口任意通商。臣等以張家口接近京畿。非邊疆可比。不但於商稅有礙。且恐漸弛邊防。其患非小。是以再三辯駁。相持未准。遷之又久。遂經該使照會。許以二年後再議。臣等曾將大概情形。於同治五年三月初一日具奏在案。現在俄國於張家口任意通商一節。擬俟辦茶議妥。臨

其處心積慮。不徒以蒙古為利藪。希圖壟斷。更恐以邊界為奇貨。暗恃狡謀。蒙古部落。既弱且貧。無能為役。而中原久值多事。未可別啟釁端。臣等再四密商。惟有將恰克圖商務。設法經理。鼓勵西北兩路商民。同往貿易。以分俄商之利。將來恰克圖百貨雲集。日見興盛。則張家口通商之議。或可不卽來爭。似亦釜底抽薪之一策。至於恰克圖應否添設稅課。及張家口以內整稅。應否裁撤歸併撥抵之處。統俟派員查訪回日。再由臣等妥議請

旨遵行。

御批。依議。

恭親王等又奏。臣等擬派員赴恰克圖查看。不過於內地形勢。及邊外商情。稽覈採訪。至於外國一切事件。恐非該委員等採訪所能盡悉。現擬密飭總稅務司赫德。於稅務司內酌派一人。以游歷為名。赴恰克圖一帶。密行查探俄人。及西洋各國。與華商貿易利弊。以備查覈。理合一併附片密陳。

御批。依議。

二月。庚辰。總理船政前江西巡撫沈葆楨奏。臣於同治六年九月二十三日。業將洋將購器雇工到閩詳悉情形奏明在案。十月十二日。總監工達士博。鐵山煤山監工都逵。

英文教習嘉樂可。署官尉建樂等到。臣隨時犒勞安置。該
洋員等靡不感戴
皇仁。臣一面興日意格熟籌應辦事宜。並飭各員紳鳩工庀材務
期妥速。以便開工。日意格先令木匠將從前所蓋棧房。按
段編門。平鋪地板。令畫匠繪一百二十匹馬力船式於地
板之上。分行布綫。細如繭絲。凡船身所有關筍銜接處。莫
不有圖。各不相混。曲直尺寸。誌以洋字。令中國木匠。一一
辨識。俾按圖仿造。可以不煩言而解。又於船塢之右臨江
口岸。剗進船臺。其造工之法。先用木樁長二三丈餘者。以
雲梯懸七百斤鐵椎。數十人挽繩擊下之。與地平而止。呈

羅棊布○以固其基○復將大木縱橫壓於木樁之上○以取其平○乃鱗疊巨材○鈐以長四尺方圓四寸之鐵釘○使粘合無間○其底寬二丈五尺○以次遞殺○及其巔僅五尺○厚一尺三四寸不等○正視之若堵牆○旁視之如累塔○是為一疊○自外而內○以次漸高○凡為疊五十有五○前疊高一尺六寸五分○積至末疊○則一丈六尺五寸○將來船成入水○順推而下○勢若建瓴○可不重煩人力○每疊相去三尺有奇○統計全臺長二十有四丈○中間貫以巨梁○支側柱無數○使互相撐拄○深固不搖○然後可鋪板其巔○以造船底○自去年九月中旬而後○匠作百餘人○斧斤無閒○至十二月初五日○第一座船臺

始竣。其餘三座。今年秋冬。當陸續告成。然而船之所貴者
在機。機之所出者在廠。鐵廠關繫既重。工費益繁。方日意
格之未來也。其監工係羅斯人貝錦達。壘土於塢之中央。
形如半月。議以船臺鐵廠。參列其中。嗣達士博以火患難
防。宜離不宜合。復召工填土。期於一律坦平。劃前右方百
餘丈之地。為船臺四。劃後左方百餘丈之地。為鐵廠五。其
一曰鐵廠。其二曰水缸廠。其三曰打鐵廠。其四曰鑄鐵廠。
其五曰合攏鐵器廠。廠界既定。乃於壘牆之地。各開溝徑
二十丈。廣六尺。深五寸。恐其積水難消也。每溝之旁。各開
一井以洩之。溝底徧釘巨樁。留徑尺出地面。填以碎石。持

之成。使與椿齋。其上築以石灰。再聯壘方石。交互鈐束。以為基址。然後可施軟屋梁柱。天寒霜肅。眾杵爭鳴。邪許之聲聞數里。此未造船以前。創立船臺。並度量鐵廠基址之情形也。去年十一月十八日。頭起夾板船。運火鋸鑽鐵機。剪鐵機。碾輪。洋秤等物。並大小鐵片鐵條二百五十餘頓。到。船高器重。數百人運二十餘日始畢。有一器以五十餘人舁之。而揮汗如雨者。所購木料。除運羅以急於運來。無船可裝外。餘則花旗木。及香港所購之運羅木。先後附船而來。雖船機未齊。而船臺已成。船材漸集。可造船身。遂擇於十二月二十四日。親率在事員紳。並日意格達士博

等。稟告

天后。出赴船塢。偕提調官周開錫。夏獻綸。與諸員匠。共擇龍

骨安上船臺。入到鐵廠。親自拽繩下石。均奠以牲醴。以昭

慎重。禮畢。召中外員匠。敬宣

皇上德意。勗以黽勉圖功。我

國家懋賞懋官。有逾常格。聞者皆歡聲雷動。手舞足蹈。出自

至情。日偕提調官率屬舉觴。勞之以酒而退。此當日船身

開工。至鐵廠經始之情形也。日意格以造船之樞紐。不在

運鑿揮椎。而在畫圖定式。非心通其理。所學仍屬皮毛。中

國匠人。目不知書。且各事其事。恐他日船成。未必能悉合

船之窾要。故特開畫館二處。擇聰穎少年通繪事者教之。一學船圖。一學機器圖。庶久久貫通。不至逐末遺本。又以船臺船身。所需鐵葉釘鏍甚夥。萬難待鐵廠之成。不得不先蓋兩區。俾隨時打造。於是有小鐵廠之設。春間多雨。恐停工廢日。不得不先事圖維。於是有附近船臺搭蓋板棚之舉。椿和石灰鏈鑿石塊。恐其散漫無稽。致滋偷惰。於是有附近外國機房搭蓋板棚之舉。此隨時相機酌量辦理之情形也。臣維輪船之制。雖屬奇創。而詳察洋匠所造。累黍皆依準繩。苟極中國之聰明。諒不難於取法。惟是工繁費重。厥有數難。海濱土狹水寬。列數千萬斤之機器於一

隅。已不勝爲患。若機器一動。飈馳霆擊。尤虞內重外輕。必周圍累巨石爲限。方臻鞏固。而各廠急需之石。招匠廣採。方日不暇給。石限所需。更難計數。不得不俟諸春末夏初。去年十二月二十五日以風捲潮激。沖齧限根。致崩坍十數丈。牽倒機房五分之一。聲震如雷。現搶護之以巨樁。大局尚無妨礙。然一勞永逸。石限終非可緩之圖。而石匠往往居奇。其傲高價。縱之則玩。急之則逃。不得不略示羈縻。爲招徠地步。此需石之難也。鐵廠初基。取材最鉅。尚有舵廠模廠鑄廠等十餘處。梁柱大必數圍。近水之區。萬難中選。深巖邃谷。輦致一枝。費既不貲。動淹旬日。取之立竭。而

待之甚破。此需木之難也。廠地本屬村田。恒虞水潦。每有營造。必增土五尺。方樹屋基。而所填之土。稍軟則尺寸頓減。須添填兩三次。乃得其平。以錢購土。竟至十數里內無可購者。此需土之難也。中外工匠。言語未通。日搦手畫。事多隔閡。稍習其言者。必染於積習。輒思因緣為奸。且藉以陵其儕伍。外國匠人。以精勤自喜。彼則以偷減為能。巡察稍疏。作輟任意。暫責少過。怨謗叢生。此需匠之難也。要工所繫。臣不敢浪費以糜帑金。亦何敢惜費以誤大局。不敢作威以失眾望。亦何敢姑息以殉俗情。所幸我

皇上至誠格

天。自去年九月以來。雨少晴多。既無損於農田。而趨事赴工。得以
日新月異。日意格達士博實心實力。事事務求精詳。又執
法嚴明。絕不徇庇其下。如監工貝錦達。辦事遲緩。匠首布
愛德。負氣陵人。皆立與驅除。所以洋員洋匠。咸恪遵約束。
盡心教導。不致滋生事端。在事員紳。仰體
宵旰之勤。沐雨櫛風。昕宵匪懈。
天心若此。人心若此。庶幾可望有成。謹將造船興工日期。並一切
情形。會同陝甘總督臣左宗棠。福州將軍署閩浙總督臣
英桂。閩浙總督臣吳棠。福建巡撫臣李福泰。合詞具奏。
沈葆楨又奏。輪船之舉。事事出於創見創聞。必有以籠絡

洋將之心。乃能漸得其要領。西人雖惟利是視。然皆以得
天朝錫命為榮。德克碑係提督銜。日意格係總兵銜。故原議以
德克碑為正監督。日意格副之。嗣左宗棠以日意格通漢
文漢語。人亦和平。遇事得與之面商。不致譯者簸弄其間。
諸多窒礙。於是改日意格為正監督。德克碑副之。當時止
為便於公事起見。非有所軒輊其間。茲胡光墉來工。詢日
意格以德克碑近狀如何。日意格對以德克碑於購器雇
工等事。皆竭盡心力。相助為理。惟以提督為總兵之副。不
免慮為外國人所輕視。即該洋將亦於心有所未安等語。
日意格又屢為臣言。總監工達士博辦事之勤能。該洋將

於船塢要工。偶有未盡透徹之處。咸賴其推誠指授。該洋

將本係四品官。可否奏乞

恩施。俾各洋員洋匠。有所觀感。臣對以該洋員勤能盡職。洵非虛

語。自當繕折奏

聞。至大功尚未告成。

朝廷縱有

特恩。亦非臣下所能揣諭。惟查德克碑當互易正副監督之日。祇

以在浙時受

恩深重。故尚未有違言。而胸中實不能無所芥蒂。日意格官階居

其下。亦內顧不免自疑。然該洋將等各竭所長。馳驅效命。

並不以私嫌之故。稍滋貽誤。實人情所難。達士博趨事之
勤。任事之力。實臣所親見。可否仰懇
天恩逾格。以船政開工。
特旨將正監督日意格。
賞加提督銜。並
賞戴花翎。副監督德克碑。
賞戴花翎。總監工達士博。
賞加三品銜。以泯猜疑而資激勸之處。出自
宸裁。謹會同陝甘總督臣左宗棠。福州將軍署閩浙總督臣英桂。
閩浙總督臣吳棠。福建巡撫臣李福泰。附片密陳。

諭軍機大臣等。沈葆楨奏報造船開工日期。並陳明船廠情形一摺。據稱開造輪船鐵廠。關繫最重。上年十二月開。船臺造成一座。所運鐵器木料。亦已附船而來。當飭率在事官紳工匠。前赴船塢開工。相機酌辦。惟需石需木需土需匠。四者頗難。所奏均中窾要。輪船一事。所難在於經始。現在塢廠已有可觀。尤當矢以實心實力。期於必成。即著沈葆楨督飭周開錫等。及日意格各員。盡心經理。毋以畏難自阻。庶日新月異。共觀厥成。其巡察布置。一切均著照該前撫所議辦理。沈葆楨以本地紳士。督辦船政。事非易為。英桂。馬新貽。李福泰。卞寶第。務當遇事籌商。並將經費隨時撥給。俾得一無牽掣。克蕆要工。沈葆楨另片奏請

將洋將獎勵等語。日意格等自委辦船工以來。勤能盡職。自應量予恩施。正監督日意格着賞加提督銜。並賞戴花翎。副監督德克碑着賞戴花翎。總監工達士博着賞加三品銜。該前撫標

本此旨後。即行宣示。以昭激勸。

辛卯。着貴州巡撫張亮基奏。黔省教民事件。前經臣奏明專派候補道蔡興桅辦理在案。本年五月間。據該員稟稱接到家信。得悉原籍湖北被兵。父母為賊衝散。請假赴楚省親。臣已批准給假。並以教民與漢民交涉各案。亟須遴員接辦。非精明幹練而兼為主教所欽佩者。不能勝任。當即飭令署藩司曾璧光。臬司徐宇偕赴天主堂。面詢主教

胡縛理司鐸。任國柱。令其酌舉所知。該主教等面稱。請派已革按察使銜前貴東道多文。已革知府銜補用同知直隸州知州汪維翰。先行試辦。該署司等隨即據情詳請撫委。臣查汪維翰本係奏明留營效力之員。惟多文前於四年冬間。經臣奏懇效力當差。奉

旨著不准行。理應懍遵。何敢任意差遣。第臣悉心訪查。該主教等近年採聽輿論。頗知多文從前被參。皆由田興恕所累。而田興恕之與教民爲難。多文實未贊助。該主教等心中不無悔悟。汪維翰辦事勤能。則又爲該主教等素所喜悅。是以欲令該二員試辦教案。若不允其所請。另行委員接手。

不特事多扞格○且恐因此另啟猜嫌○展轉籌思○止可從權

劄委○半年以來○該革員等任勞任怨○實心經理○已將數民

要案○連結數起○辦理均臻妥協○與主教等亦稱浹洽○茲據

主教胡縛理○以多文○江維翰奉委後○首將青巖舉節二處

多年積案○次第辦結○現在趕辦興義貴定各案○亦有端倪○

似此辦事認真○不致如前積壓○實屬中外悅服○應請奏明

從優獎敘○俾期奮勉而示鼓勵等情○照會前來○可否仰懇

天恩○俯准主教胡縛理所請○即將已革花翎按察使銜前貴東道

多文○與留營效力之已革藍翎知府銜補用同知直隸州

知州江維翰○一併

賞還原銜頂翎。以示懷柔而昭優獎之處。出自

聖裁。

御批。多文於田興恕案內革職永不敘用。前撫張亮基奏請留該

革員辦理籌餉帶練等事。不准干預教民事件。當因該革員前

案情節較重。未經允准。何得顯違諭旨。仍令干預教務。所奏前

後矛盾。汪維翰亦係革職永不敘用之員。張亮基輒以委辦教

務為詞。為該革員等瀆請。實屬乖謬。且督撫委員辦理教務。係

屬地方公事。何得先向主教面商。成何政體。所稱經理教案。中

外悅服。顯有鑽營請託情弊。所請著不准行。多文。汪維翰。並著

勒回旗籍。不准仍留黔省。

丙申。總理各國事務恭親王等奏。臣衙門於本月十四日。據俄國使臣倭良嘎哩。呈遞照會。內稱察罕葛根。帶兵持械。闖入俄境。肆行撲擄。並在彼貿易之俄商受損虧資。當葛根未入行强之先。送給該哈薩克告示。諭以著人來見。投降定約。否則盡行捲殺。拜音紀特不從。葛根遂按告示而行。被搶人衆。俱在俄國界內。設若本國屬下哈薩克或有數戶數屯入中國遊牧。幫同回匪搶掠。應照塔城和約第九條。中國地方官先行文俄國查辦。絕無私入鄰國行强之道。今葛根橫搶之時。尚有將軍駐紮俄境。會同封疆大員商辦事件。何竟如此。葛根所犯情節重大。必自行酌

情伸實。盡力設措。消其斷歸所坐懲處。使派將李兩福遣

恨。從繕遞臣等信函。內稱據被傷人眾口供。該處喧傳。以

薄根奉京中之令。不肯違爾輕信。擬定五條。請飭查辦。並

請賠補俄商及薄根武旺如何懲治等因。查此案先據該

使呈遞照會。內開其五款。所論殊難辦理。經臣等連日力

加申駁。始據該使改繕照會。從將所議賠償等款。敘於函

內。請辦前來。溯查上年十月間。臣衙門議奏。伊犁將軍

榮全奏稱。現抵斜米。與俄官議辦收攬索倫人眾。又奏歸

降俄國哈薩克滋生事端。妥為籌辦各摺片。請

飭下麟興榮全李雲麟等轉飭棍噶扎拉參查照。臣衙門照會俄

使各節及前次欽奉

諭旨。審度情形。妥實籌辦一摺。本

旨依議。欽此。欽遵行知榮全等去後。迄今尚未據榮全等咨覆。此

次倭良嘎哩所稱舊根闌入俄界。搶掠哈薩克情節甚重。

請為查辦等情。臣等查哈薩克以衆來歸。係界居兩國。向背

無定。現值回匪未靖。搶端起釁。有由中國逃至俄國者。有

由俄國越至中國者。前此棍噶扎拉參奏稱。中國滋事之

哈薩克。逃往俄國。曾飭令俄官交出。未經交送。嗣後越境

搶奪。致被中國傷斃等語。該哈薩克兇性未除。互相搶掠。

實難保其必無。惟據榮全文稱。並致棍噶扎拉參。令其與俄

東邊居。不可再釀事端等語。似視喀扎勒參帶兵西進追剿非一人。援及俄境。亦未可知。第既未查明實在情狀。勢不能聽俄使一面之詞。遽爲查辦。亦未便將該使所請。置之不理。致跡涉偏徇。更無轉圜。臣等公同商酌。先行給予該使照會。以此項哈薩克或係在中國沿邊滋事。被萬根追剿。進入俄國。抑或俄國遊牧之眾。出境搶掠。致與萬根互鬭。萬根如有告示。是否送給中國滋事之哈薩克。抑或竟行發給俄國之哈薩克。並是否於俄國居住貿易商人。一併受損。先爲飛咨各該將軍大臣查辦。復另給一函。仍將所議五條。略加辯論。於允其代爲覈實確查之中。仍暗

寓駁斥之意○該使尚可靜聽查辦○至該使函內所稱被俘之人○未經指明何項人眾○或即係中國滋事逃入俄境之哈薩克○或棍噶扎拉參在彼裁勒之時○中國兵丁○被該國俘去○均未可知○若係向居俄境之哈薩克○該國斷不稱為被俘之人○應請

飭下伊犁將軍等○詳細查明○迅速咨覆臣衙門○俟咨覆到時○如該使所稱各節○全屬子虛○臣等即可給其照會○與之辯論○儻棍噶扎拉參實有越入俄境○趕追勒中國滋事哈薩克之勢○竟將該國居住之人擄及○亦即由臣等斟酌相機辯理○該將軍等務當據實聲覆○無稍迴護○即使事體辦理不易○

亦惟有設法措置。以免該國有所藉口。

諭軍機大臣等。據總理各國事務衙門奏稱。接據俄國照會。內稱棍噶札拉參帶兵西進。越界擄搶哈薩克各情。請飭伊犂將軍等詳查酌辦等語。哈薩克人衆。界居兩國之中。其向背本屬無定。據榮全奏稱。歸降俄國之哈薩克滋事。亟致棍噶札拉參。向東退居。不可再釀事端。曾經諭令麟興等。轉飭棍噶札拉參安實等辦。上年棍噶札拉參帶兵西進時。亦有迎遇哈薩克搶奪牲畜。當經抵闕。並逃往俄境。未使跟蹤追勦之奏。是該喇嘛之截殺哈薩克。確有其事。而俄人之謂該喇嘛擄搶伊界內哈薩克各節。若照榮全函致該喇嘛之語。則越界一事。未必盡虛。現

經該衙門與該公使往返辯論。自應查明酌辦，以息爭端。所有此項哈薩克是否由中國逃入俄境，抑係俄國遊牧之眾出境搶掠，該剌嘛有無誤入俄境勒料之事。所給告示是否竟給俄國居住之哈薩克，其時俄國在其本境貿易之商民人等是否一併受損，並在俄境被俘之人是否係棍噶扎拉參所帶之兵，即著麟興、榮全、錫丕勒多爾濟、李雲麟徹底查明，據實具奏，以憑總理衙門設法辦理。事關越界逞兵，必須平心靜氣，示以誠信大公，方不致遽生邊釁。如該剌嘛確有越界誤殺情節，麟興等斷不可稍涉含糊，致滋俄人口實，而使辦理益難轉圜也。總理各國事務衙門摺，及給俄使照覆一件，並俄使照會一件，均

著鈔給閱看○

俄國照會

為照會事○照得前因察罕葛根○及昂邦武旺等○統帶土爾扈特兵丁○持械闖入俄境○將遊牧之拜吉紀特部落哈薩克○肆行攘搶○經本大臣於同治六年十月二十五日○據情照會○請將該原犯嚴行查辦○並所有在彼貿易之俄商及該哈薩克被搶受損貲財○及其中一切情形○聲明照會在案○此事乖傷多年和好○負本國助勦西陲回匪美意○皆無庸議○但查葛根搶掠滋事○明知係在俄國境內○前照會中所言諸情○足為憑證○緣所經之路○皆出塔爾巴哈台嶺以

北。爾卡守兵之後。茲續接查覆。尤為鑿鑿有據。方萬根木
入行強之先。送給該哈薩克告示。諭以著人來見。投降定
約。否則盡殺其人。席捲其物。升肯紀特不肯順從。萬根遂
按告示而行。若非蓄志在先。何以有示諭威嚇。查升肯紀
特被搶人眾。係有三部。一回薩物。一回賽布拉物。一回他
烏克。均於夏時多半於智咸阿爾阿拉河遊牧。並烏拉斯
咸河撒爾噶梅塞他都斯公河撒勒車庫山嶺等處。因俱
在俄國界內。按塔城和約第五條。所有在此遊牧之哈薩
克。均歸俄國屬下。事最明白。毫無含混。設若本國屬下哈
薩克。或有數戶數屯。時入中國遊牧。以致如萬根所言。被

回匪煽惑。隨同搶掠塔城等事。該犯絕無交
貴國辦理。及六年九月二十四日照會內稱葛根之意。今全
數逐出。更無如上年七月間擅入俄境攻伐之理。如查有
俄屬哈民。幫同回匪之事。應照塔城和約第九條。中國地
方官。先行文俄國封疆大臣。查明該犯。按俄國刑律治罪。
此為正理。絕無私入鄰國行強之道。是以葛根所犯情節
重大。難以含容。諒貴王大臣自然明曉。我大臣奏聞大皇
帝甚為不悅。更因自新疆亂起。
貴國該處避難人眾。時有暫入俄境棲遲。本國無不隨方酌
數。照料體恤。而葛根等撲搶。同時尚有

貴國將軍駐劄俄境。會同封疆大員商辦事件。何竟如此。以

上各情。本國總理衙門咨行本大臣。並聲明此次滋生事

故。想

貴國隆重多年和好。深動睦鄰守禮之心。亦必自行酌情伸

雪。盡力設措。消其將帥所生愆尤。使泯將來兩疆遺恨之

跡。實為切望。相應照會。

給俄國照覆

為照覆事。接准貴大臣照會。內稱察罕蔔根搶掠滋事等

因前來。本王大臣查此事起釁之由。總因哈薩克有在中

國界者。有在貴國界者。且有於兩國向背無定之哈薩克。

時赴兩國搶掠者。此等情形。久為貴大臣所素悉。據察罕萬根國上年帶兵西進。迎接收攬難民。逐遞哈薩克擁眾搶奪牲畜。當經抵禦。遂致逃往俄境。彼時萬根追至俄界。據云未便跟蹤追勦。曾經行文俄官。請逐出勦辦。並會同西路各大臣。咨請本衙門照會貴國。似該萬根於塔城和約第九條。未嘗不知。而所追勦者。係在中國界內沿邊滋事之哈薩克也。今據貴大臣照稱。萬根帶兵闖入俄境。搶掠拜肯紀特部落哈薩克等語。又似係居在貴國之哈薩克。而萬根無端闖犯者。究竟此項哈薩克。或係在中國沿邊滋事。被萬根追勦。逃入貴國。抑係貴國遊牧之眾。出境

搶掠。致與萬根互鬬。萬根如有告示。是否送給中國滋事之哈薩克。抑係竟行發給貴國之哈薩克。並是否於貴國境內居住之貿易商人。一併受損。前已飛咨各該大臣查辦。因禁將軍尚未回境。是以較遲。應再飛咨伊犁將軍等。確實切查。俟查覆後。當無不秉公嚴辦。為此先行照覆貴大臣查照可也。

俄國公使來函

前因土爾扈特等兵二隊。隨從恭罕萬根。及昂邦武旺等。闖入俄境。將遊牧之拜吉紀特部落哈薩克肆行搶掠。已於本日遵照本國來文詳細照會。請酌量伸雪在案。查來

丈又稱據被俘人眾口供。該處喧傳。以菌根為本京中之

今。

貴國並置而不問。似乎有因。惟本國素習多年和好。不肯遽

爾輕信。兼顧滅盡訛言痕跡。想此次中國將帥所坐懲尤。

自必盡力抵補。其如何抵補之處。至輕擬定五條。開列於

左。

一

貴國宜另行文。以出此事故。甚可惋惜。求為容恕。

一本國商民及哈民。被搶失物查清。

貴國照數賠還。

一察罕蔔根○及武旺等○宜嚴拏治罪○

一

貴國嚴飭邊界各官○重視鄰封○不得擅越○否則本國號令其

兵○遇有越界搶掠重案○將該犯追往中國境內致討○

一新疆毗連俄境○現有賊處○

貴國宜設良法整頓肅清○以上五條○最其擅越情形○想貴王

大臣亦必以為從輕○一經施行○不特於國體無傷○愈覺光

明正大○兩國和睦○從此益敦○蓋不獨為國○即以家論○設有

一人闖入別家作亂○若為和事○第一當賠禮○倘有虧損○即

當賠還○以弭犯義之跡○今蔔根○武旺○乃係

貴國將帥大員。且明在俄國境內搶掠。毫無疑義。查前
貴國新疆亂起。先後本國疊相奉告。不准持械兵隊入我境
內。遇有難民。步行接止。自當竭力保護。然應入境先將兵
器交官等語。二年前復聞有巴揚託孤手越界。又將此語
申戒。今萬根等統帶兵丁二隊。持械入境。實犯藐視鄰疆
之過。如謂收攬難民而來。亦應在邊界靜候。未得俄官准
許。不得擅入。此情業已回明將軍。安得如此。又查拜音
紀特部落遊牧之塔爾巴哈台嶺以北之智咸阿爾阿拉
河等處。均在本國境內。距邊界尚遠。前面復有兵丁數名
守卡。萬根亦非不知。乃前進二日之久。至智咸阿爾阿拉

河該哈民遊牧之地。足見明知在俄國境內矣。今葛根既在俄國境內搶掠。前所稱拜奇紀特先行撲犯之語。查嚴已屬子虛。縱使不虛。亦應立時賠補。緣該處尚有俄商貿易。因恃在自己國中。坦然無恐。乃與哈民同時被掠。自應迅速賠償。所搶數目。現在俄官約計查畢。應請貴王大臣劄飭該員等速行賠補。勿再耽延。又按葛根滋事起於上年七月。至今毫無動靜。若仍耽誤。誠恐兩界情形漸至化為憤怨。更當速結。至葛根、貳旺。應如何懲治之處。北京和約第五條。開寫極明。料無難處。專此佈達。望即見覆。勿令日為懸望。以使轉覆本國可也。

給俄國公使信

查察罕葛根等入俄境將遊牧之拜吉紀特部落哈薩克搶掠一案。前次本王大臣接閱署伊犂將軍榮所報情形。與西悉畢爾所報迥不相同。曾經照覆貴大臣。並言明仍俟確查在案。現在各執各詞。尚未查明。並不復辯。惟閱來函云。被俘人眾。喧傳葛根奉京中之令。本國不肯輕信。兼願滅盡訛言痕跡。此次中國所生愆尤。自必盡力抵補。並擬定至輕抵補五條。請劄飭該員等遵行賠補等因。查此案現在尚未查明。本衙門又復催辦。將來查明。自有水落石出。業經將現辦情形。另文照覆貴大臣在案。查貴大臣

函稱被俘之人○喧傳為根所擄○係奉京中之令○此等被俘之人○所言何足為憑○貴國不肯輕信○貴大臣指其所言為誆言○實能洞察事機○無任欽佩○惟貴國所俘之人○是否係中國滋事逃入俄境之哈薩克○抑係為根帶領之人○被貴國俘去○貴大臣函內未經指明○本大臣亦未便懸揣○至所云祗補五條○由貴國代擬○本衙門有不能已於言者○譬如中外兩國邊界官搆釁○曲直尚未查明○大眾心疑曲在外國○中國斷不肯於未經查明之先○豫立條款○責外國以必行○即或查明實係曲在外國邊界官○中國恐與住京大臣體面有礙○亦必須先與住京大臣妥商○不肯豫為代立條

款。至證逐款。彼此一理。試以關繫兩國和好。不能因邊界偶有不協。即行彼此齟齬。應俟統案徹底查明。如中國邊界官。果因追勦滋事哈薩克。有誤越貴境之事。中國必不固執己見。如中國並無錯誤。貴國亦不必有所偏執也。相應先行函覆貴大臣查照。

恭親王等又奏。臣衙門於同治七年二月初九日。據美國使臣衛廉士呈遞照會。內稱前年八月間。有美國兩枝桅之商船。在高麗閣淺。高麗土人。與船上打仗。洋人死亡殆盡。昨據煙臺美國領事官申詳。有中國帶水人于文泰回來云。伊到高麗。遇高麗商人金子平。說親見有洋人二名。

華人二名。在披陽省衙門內等語。請即設法救出。並請轉行高麗。將本國商船在彼如何被害之實在情形。詳述前來。以昭關切等因。同日又據英國使臣阿禮國照會稱。去年法國兵船。前往高麗交戰。嗣後美國商船一隻。亦赴高麗有通商之意。被高麗人將船打破。所有船中人盡行殺死。現有帶水人告知煙臺美國領事官云。確知有該船中洋人二名。在高麗未死。係美國民人。請即設法救出。轉送至京各等因前來。臣等查同治五年九月間。曾據美國衛廉士函稱。有美國船。在高麗閣淺。被高麗土人將船燒燬。搶去船主水手二十四人。未知生死如何。儻或送至奉天。

請飭該處地方官撫䘏保護等語。當經告以前項船主人等。朝鮮如不送來。本天官難以過問。如果送至該省。自必加護。一面行

盛京將軍。並山海關監督。一體查照。並經臣等奏明。旋據該將軍等以前此朝鮮曾送到難民六名。由承德縣護送至營口。交該國鼎領事收領。嗣後並無送至外國民人等語。聲復各在案。茲衛康士照稱。高麗有羈留洋人二名。阿裡國則稱係英人二名。請為設法查辦。臣等查前項洋人被留。係在法國與朝鮮交兵之際。彼時朝鮮自未必能辨其為英美兩國之人。現在是否尚有二人被留未死。誠恐急

切未能查有端緒。臣等公同商酌。該使臣所云中國越界民人二名。應聽朝鮮查照向來例禁辦理。其所留洋人。擬先分給該使臣等照覆。允其緩為籌畫。仍俟有無異議。再由臣等隨時相機辦理。至現在是否果有洋人被留。可否

請

旨飭下禮部。轉咨朝鮮國王。令其自行酌覈之處。伏候

聖裁。

御批。依議。

恭親王等又奏。西洋各國欲赴朝鮮通商傳教。蓄謀已久。

上年法國人前往傳教被害。因而法國帶兵尋釁。英美兩

國皆有船隻前往。致有羈留洋人各節。臣等每於晤會各
國使臣時。無不設法阻止。暗中排解。上年法國使臣。即有
中國護庇朝鮮之語。經臣等力為駁斥。並通致在京各國
使臣照會。以揭其非。此次英美兩國使臣照會臣衙門。以
洋人被朝鮮留住。請為設法查辦。若我援之不理。難保其
不別起波瀾。於事體更無轉圜之地。且恐朝鮮不如所留
係屬英美兩國之人。上年法國兵船前往朝鮮接仗。林英
美兩國烽燧未與其事。美國闖淺被燬。並非載兵之船。為
朝鮮計。自未便多樹之敵。惟此時若允照英美兩國照會。
遽向朝鮮查詢。設無其事。該兩國未必深信。果有羈留洋

人之事。則朝鮮既未與洋人通商。又適當法國構兵之際。朝鮮不能分別何國之人。應留應拔。亦未便强該國以所難。從前該國與法國起釁。禮部給其咨文。令熟思審處。計出萬全。即嗣後有無爭鬬之事。亦惟該國王自行酌量辦理。然朝鮮係臣服之邦。遇事固不能加以勉强。而英美等國性情堅執。亦不能不稍示羈縻。是以臣等酌給該兩國使臣照會。但亦為斟量緩籌於拒絕之中。仍寓維持之意。第該使臣能否中止。實無把握。謹將處此兩難情形附片密陳。並咨禮部查照存案。毋庸轉咨朝鮮。以昭慎密。

御批知道了。

美國照會

為照會事所有函托轉詢高麗一案查前年九月間本大臣函內言八月間有本國兩枝桅之商船在高麗閣淺當經函覆稱分致盛京將軍及海關監督妥辦在案嗣後風聞該船在閣淺之處高麗土人與船上人打仗彼此傷害洋人死亡殆盡去年夏間本國水師提督派兵船往彼查察情形虛實未得底細而回昨據煙臺美國領事官申詳有中國帶水人于文泰回來云伊到高麗見披陽河南邊有夾板船一隻並無桅檣船內空空滿水而已離海三十餘里遇有住省島

之高麗商人金子平。說二月間。親眼見有洋人二名。華人二名。在拔陽省衙門內。其餘洋人華人。俱被莊農人打死。非高麗官兵所傷。且見洋人在大街行走。身上並無刑具。卻是後面有人跟緊。不解高麗官留下洋人何故等語。前來。本大臣因思帶水人于文泰所說。亦足為據。非無稽之言。貴親王能設法救出四人否。請轉達高麗國。將洋人二名。華人二名。送交中國官。本國與高麗素無交涉。該商船往入彼境。遽加殘害。有乖情理。其中必有原由。本國斷難隱忍。定欲追尋其故。我兩國多年和好。故希轉行知高麗。將本國商船在彼如何被害之實在憑據。詳述前來。以使

本大臣泰知國家。以昭友誼關切。是所感謝。

英國照會

為照會事。去年大法國水師提督帶領兵船。前往高麗交戰。嗣後大美國商船一隻。亦赴高麗有通商之意。行至北陽河。被高麗人將船攻打。傳聞船已攻破。船中人等盡行殺死。以後謠傳甚多。皆云該船中人有未死者。被高麗監禁。現有帶水華人一名。告知美國煙臺領事官云。確知該船中洋人華人各二名。在高麗未死。今日美國欽差大臣將文件與本大臣觀看。因知該船中有英民二名。故特照會貴親王。切望即設良法。力將洋人二名救出。並轉送至

京。是爲至要。貴親王如此辦理。非但仁義兼盡。且以見友誼克敦之節。我國家聞之。自當感悅也。

給美國照覆

爲照覆事。准貴大臣照會。內稱前年九月間有本國兩枝桅商船。在高麗閣淺等因。同日又准英國阿大臣照稱。去年大法國兵船前往高麗交戰。嗣後大美國商船一隻。亦赴高麗有通商之意。行至北陽河。被高麗人將船攻打。現有帶水華人一名。告知美國煙臺領事官云。確知該船中洋人華人各二名。在高麗未死等因。前本爵查前年九月間。曾據貴大臣函稱。本國船隻在高麗閣淺。被土人將

船燒燬。捉去水手二十四人。傭載送至中國。請飭奉天府
撫卹保護等語。即經本衙門大臣等面告貴大臣。以如果
送至該省。自必加意保護。當由本衙門行文奉省及山海
關監督。轉飭查辦。旋據奉省覆稱。前此曾有朝鮮送到外
國遭風難民六名。由承德縣護送至營口洋行。交鼎領事
收領。嗣後並無送過外國民人等情。茲准前因。查此事先
經貴國兵船前往查詢。未得底細。總因在法國與朝鮮交
兵之際。是以訪察為難。現既承貴大臣照請設法辦理。本
國自當緩為籌畫。必須於事有益。方可酌量設法。斷難遽
爾轉行查問。如或急切不能得有端倪。仍望貴大臣見諒。

緣朝鮮雖臣服中國○其本處一切政教禁令○概由該國自行專主○中國向不與聞○貴大臣諒亦鑒及於此也○除再行文本省轄飭地方官隨時查探○並照覆英國阿大臣外○為此先行照覆貴大臣查照○

給英國照覆

為照覆事○准貴大臣照會○內稱去年大法國水師提督帶領兵船○前往高麗交戰○大美國商船一隻○亦赴高麗○行至北陽河○被高麗人將船攻破○所有船中人等盡行殺死○現有帶水華人一名○告知英國煙臺領事官云○確知該船中洋人華人各二名○在高麗未死○該船中有英民二名○望即

設法救出。轉送至京。同日又准美國衛大臣照會前事等因前來。本爵查此事先經大美國兵船前往查詢。未得底細。大概因此事適在大法國與朝鮮交戰之時。是以難於訪察。既承貴大臣照請設法。本爵當悉心籌畫。如能得有美善之法。定必妥為辦理。但恐急切難得端倪。尚望貴大臣諒之。緣朝鮮雖係中國之屬國。其一切政教禁令。由該國自行專主。中國向不與聞故也。除由本爵行文本省將飭地方官隨時查探。並照覆美國衛大臣外。為此先行照覆貴大臣查照可也。

丁酉。署伊犁將軍榮全奏。斧接烏里雅蘇台將軍麟興等

奏摺彙。內稱據棍噶扎勒參奏稱。伊犁錫伯及綠營回子等。將漢回洗殺殆盡等語。索倫等兵在俄境者。尚有數千。何不速回就近收復伊犁。人欽奉

諭旨。令榮等轉飭棍噶扎勒參分別勸辦哈薩克等情。榮等訪聞該喇嘛此次所勸之哈薩克。其中多有塔城被難婦女幼孩人等。實係起事正賊。至日後應如何分辦之處。榮等相距數千里。無從遙度。現特派佐領額淩額赴俄。洛知榮全。令其就近與棍噶扎勒參妥為商辦。一面派防禦衛雅爾哈。曉騎校連慶二人。赴棍噶扎勒參行營。妥商分別勸辦機宜等因准此。伏查榮現在斜米議辦一切。前棍噶扎勒

參回迎接索倫等眾。路遇哈薩克賊匪。互相爭鋒。經俄官而佑。奴才當即派員假由俄臺雇覓俄車。令其偵探虛實。由科米起至庫庫俄列地方。共有俄臺十六站。再往前行。均係荒灘。該處俄官。選派熟悉路徑俄羅斯數人。雇覓馬匹。護送原差。訪尋棍噶扎勒參行營。曉行夜宿。又十餘日之久。始至烏蘭布拉俄人行營。聽聞該喇嘛現駐帶明果兒等處。派俄人引徑帶往。計其往返行途。不下七八千里之多。除走俄人臺站之外。均係無人之境。自該員回科米後。奴才與該喇嘛文報不通。今棍噶扎勒參往額爾奇斯河一帶安設遊牧。距帶明果兒。又在五六站之多。皆係荒灘。奴

欲向該喇嘛行文商酌。不但程途遥遠。路無接繼。即催俄
人帶往。馬力亦難支持。查烏里雅蘇台雖相隔窵遠。均係
通衢大路。臺站遊牧。絡繹不斷。茲現在俄國。不知近來各
處景况。碍難懸度。
御批。該衙門知道。
榮全又奏。茲現與俄官疊次行文。約日清還帳目。該俄官
互相推諉。揆其情形。意在收留各項人衆。茲前與索倫領
隊大臣商辦各項事件之時。早經窺破俄人之意。面屬該
領隊總以善言開導各項人衆。萬不可受其煽惑愚弄。援
整行裝。以備明春起行。查前任榮俄使所議恤患局。原係

有名無實。自斜米起。阿勒瑪圖止。並未有恤患局之說。前俄人所遞避出人眾用過帳目。各色浮費過多。一俟清還後。即將該夷原呈帳目。咨行總理各國事務衙門查覈備案。伏查斜米等處俄官。多不遵原議。籲懇

天恩。飭下各國事務衙門。再向俄使商議。務期准照原議。速飭斜米等處俄官遵照辦理。早為清還。庶可永斷葛藤。

御批。該衙門知道。

丙午。總理各國事務恭親王等奏。臣衙門前接俄國使臣照會。以蔡罕葛根帶兵西進時。擄掠哈薩克。直入伊境。請飭辦理。當經密陳。奉有寄

諭。飭令該將軍等徹底查明。據實覆奏。正在行文間。由軍機處鈔

交榮全奏摺一件。奉

旨。該衙門知道。欽此。臣等查上年十二月間。榮全奏報委員查探

棍噶扎拉參與哈薩克賊眾接仗各情摺內。曾經聲敘面

告俄官。不可聽一面之詞。須詳加查覈。我亦細細訪查。俟

查詢明確。再行商辦。此次奏報。於如何查訪如何商辦之

處。均未經敘及。僅歷敘行文之難。伏思此案關繫綦重。前

經奉

旨飭查。該將軍等自應迅即覈實覆奏。而麟興先欲卸責於榮全。

榮全仍欲諉卸於麟興。往返稽延。尚復成何事體。且俄國

使臣。因奉其本國來文。催辦頗急。臣等續與該使臣晤面。
據述撲捨伊境情形。並按圖指陳所過地方。均皆歷歷如
繪。中國如實有誤入彼境之事。不妨據實直陳。不必迴護。
若並無錯誤。亦宜與之辯論。萬不可粉飾枝梧。致開邊釁。
除由臣等業已詳細函達。令其妥速查覆。以憑覈辦外。應
再請
旨飭下該將軍大臣。務須懍遵二月十八日欽奉寄
諭。並查照臣等前指。及前函所敘各情。逐層徹底查明。據實覆奏。
慎勿再為遷延推諉。致令辦理益難轉圜。
御批。依議。

恭親王等又奏。軍機處鈔交榮全片奏。現與俄官疊次行文。約日清還帳目。該官互相推諉。揆其情形。意在故留各項人眾。請

飭下衙門再向俄使商議。務期准照原議。速飭科米等處俄官遵照辦理。早為清還等因。本

旨。該衙門知道。欽此。臣等查上年十二月十三日。接奉該將軍奏報。前赴俄國收攬難民。俄官留難阻滯各情。當於十二月十六日。據情照會俄使。令其迅速咨行庫必那圖爾等官。俟來歲春融。將索倫等眾。按議收行等因。並於十二月二十日。函覆該將軍在案。本年正月十九日。接俄使照覆。以

該國並無留難之意○實因格外體恤○而盡兩國和好之情○
除分咨該督等○春令肯王放行外○相應照覆轉飭伊犂將
軍○務須籌備難民沿途所需○以免缺乏等因○臣等當於正
月十五日○又經知照該將軍在案○此次榮全奏報○係正月
初二日拜發○自係前次文件○尚未奉到○除由臣衙門將與
俄國往來照會○再行鈔錄知照外○理合附片具陳○

御批○知道了○

給俄國照會

為照會事○接准署伊犂將軍榮咨稱○現在來至斜米○差員
前赴阿勒瑪圖等處○收攬索倫等眾避難兵民○該索倫等

多半那移路傍荒灘住宿○以備起行○奈俄官稱隆冬將近○水涸草枯○前途養之柴薪○不日庫必那圖爾來此○方能定奪等語○該員郎迎至喀帕兒○面見克訥斯等○再再相求○面陳索倫等眾原係慣冒風雪○不畏寒涼○皆願及早起行○庫必那圖爾言說○官兵尚可前進○老弱小兒○沿途儻有凍斃○我等心甚不安○一俟春融後晝長和暖○牲畜人眾○庶不致別有他虞○亦不負我國管照二年之美意等語○該委員等止得順從俄官之意○俟至春融起行○但種糧一節○實為要務○明春起行之期○萬不可再誤○請照會俄國住京大臣○行文阿勒瑪圖等處○明歲春融後○務期按議放行等情前來○

本王大臣查此項索倫等眾。流入貴國境內。前經貴大臣照會。由貴國官員接濟口糧。代為籌墊。並請派員查辦等因。已咨行伊犂將軍。將此項款目照數賠償。並前往收撫。當經照覆貴大臣查照在案。茲據伊犂將軍咨稱。該索倫等棲遲依境。日久思歸。願隨中國收撫之員。馳回故土。得遂耕田。原為養贍身家起見。乃庫必那圖爾等官。以時值隆冬。不忍老弱之民。蒙犯風雪。其體恤情殷。洵屬始終如一。惟該索倫等既願早歸故鄉。春耕之期。又不可緩。希貴大臣迅即咨行庫必那圖爾等官。一俟春令甫屆。即照前議准令中國官員。帶領該索倫等趕緊起行。並覆知本

衙門。轉咨伊犂將軍查照辦理。是為至要。

俄國照覆

為照覆事。准貴王大臣照會。轉據署伊犂將軍榮來文。差員辦理收回避難兵民一切。照會前來。本大臣隨即轉咨西悉畢爾總督。及回疆古名康國即安集延等處總督等知悉在案。諒必照依尊意妥辦。惟該督等亦將此事情形相關。自應轉達。以資明晰。前西悉畢爾總督。聞知伊犂將軍已抵科布。經咨科布巡撫。令向會商酌量。以難民從本國起行。約於俄國十二月初旬。正值隆冬。始能會集巴克圖地方。再由此前進。經過新疆一帶。既係荒野無人。天又

嚴冷。不免多遺意外之患。兼之該難民棉衣駝馬甚稀。不
如同該將軍商議。或將家屬暫緩起行。方足以資體恤。而
盡我國和好之道。況巴克圖地方為該眾聚集之所。素昔
種地者鮮。本處食用。尚有不敷。一旦難民四集。口糧無從
措辦。益覺窘迫難堪等情。該撫均向將軍細述。旋值回疆
總督經過斜米。亦與榮將軍面晤。緣阿勒瑪圖即威業爾
訥業及斜米先屬數處。現在改歸回疆新設總督管轄。其
地毗連中國伊犂地方。該難民現住於此。新督閱邊至此。
時在十月初旬。難民是否可令起行。意欲切實查明。先後
寄函內稱自斜米至阿勒瑪圖一帶。時見中國官員。隨便

絡繹往來。均藉將軍令其購買衣糧。接濟難民為詞。然除從斜米運喀帕兒銀約有二十萬。交本國銀庫收存外。未見有復辦之事。其購買衣糧。實為此時急務。但尚未動手。達以該市缺乏為詞。似不盡然。是以本督經過斜米等處。見將軍及各官難民。均告以現在時令太晚。從此移回塔爾巴哈台等處。諸多艱難。儻若置有煖衣口糧。以備道途所需。方為妥協。否則不如一俟春融行走。別無他虞。亦無貴神勞力之處等語。本大臣逐字引陳。使知我國並無不放難民之意。實因格外體恤。而盡兩國和好之情。緣貴國該處人民本自稀少。加之數年離亂。各災並行。戶口益

鮮。本國能不於其存者更意籌畫耶。除分咨該督等。査令

甫至放行外。相應照覆貴王大臣。復行轉致伊犂將軍。嚴

飭所屬各官。務須籌備難民沿途所需。以免缺乏而昭款

資。其一路照料一切。本國地方官自必踴躍從事也。

恭親王等又奏。再奉

派出使外洋各員。蒲安臣先行赴滬。志剛。孫家穀等。亦於上年十

二月十一日由京起程各緣由。均經臣等隨摺奏明在案。

茲於二月十五日。據志剛。孫家穀咨報。已於本年正月初

十日行抵上海。約於二月初三日開洋。届期若無更改。即

行開駛等因。並繕具奏摺。請臣衙門代爲呈遞。同日又據

蒲安臣咨會○內稱奉到由臣衙門恭錄知照所奉
派員出使外洋
諭旨三道○並
頒給有約各國
國書○及
頒給該使臣木質關防○臣衙門給該使臣屢次咨會公等件○均經
祗領○並稱奉
派辦理中外交涉事務○深知責任甚重○必當諸事盡心○俾中國得
受切實長久之利益○現擬於二月初三日○搭坐輪船開洋○
以後凡所經之處○必將日期情形隨時咨會○凡有關緊中

國之事○有所見聞○亦並寄知等語前來○臣等查該使臣好名喜功○又經志剛等加以獎勵○以鼓勇往之氣○該使臣感激之情○溢於言表○將來或可得其調處之力○亦未可定○俟該使臣等續將行抵外國各情形咨報到日○再由臣衙門

具摺奏明○

御批○知道了○

籌辦夷務始末卷之五十七